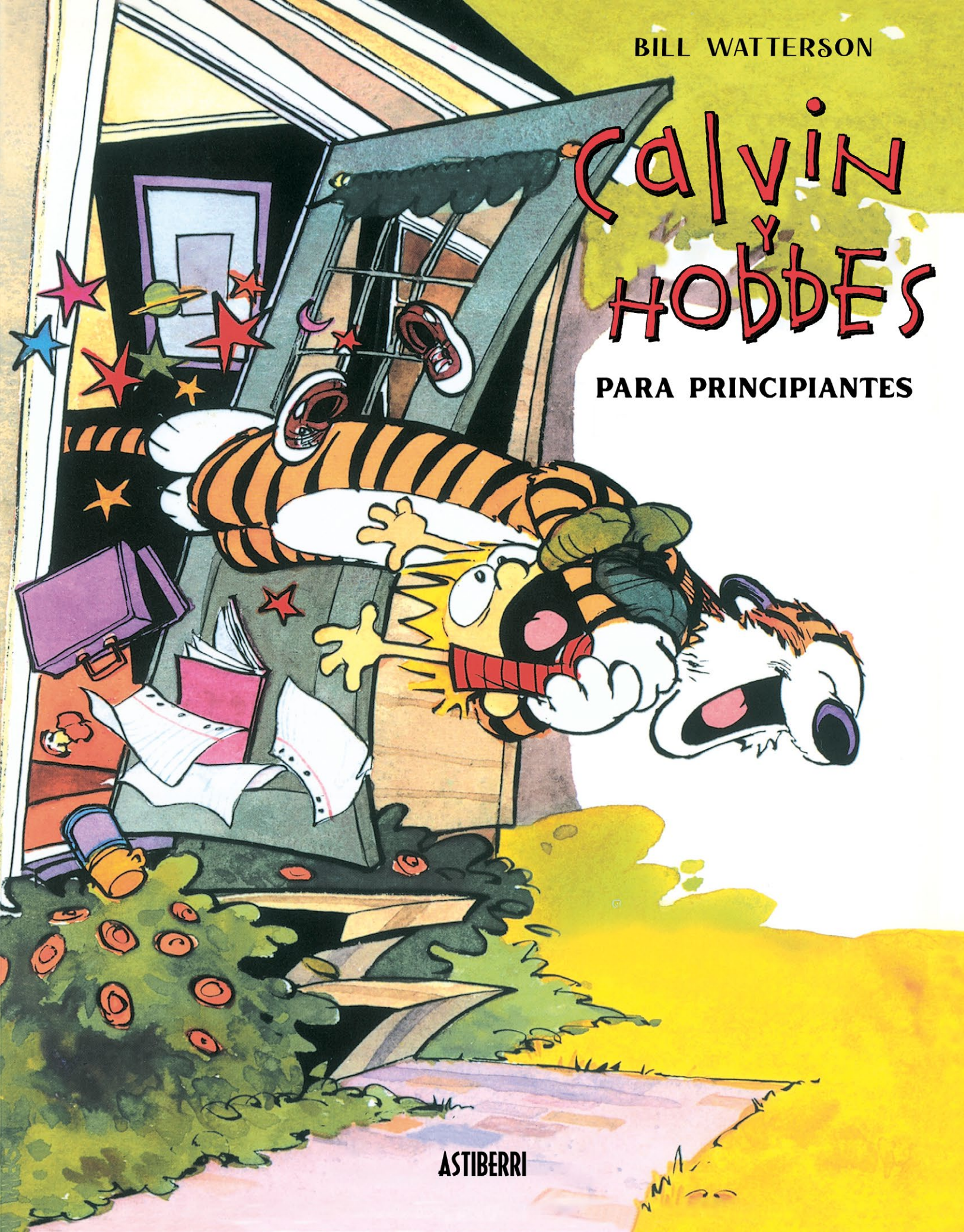


BILL WATTERSON

# Calvin y Hobbes

PARA PRINCIPIANTES



ASTIBERRI

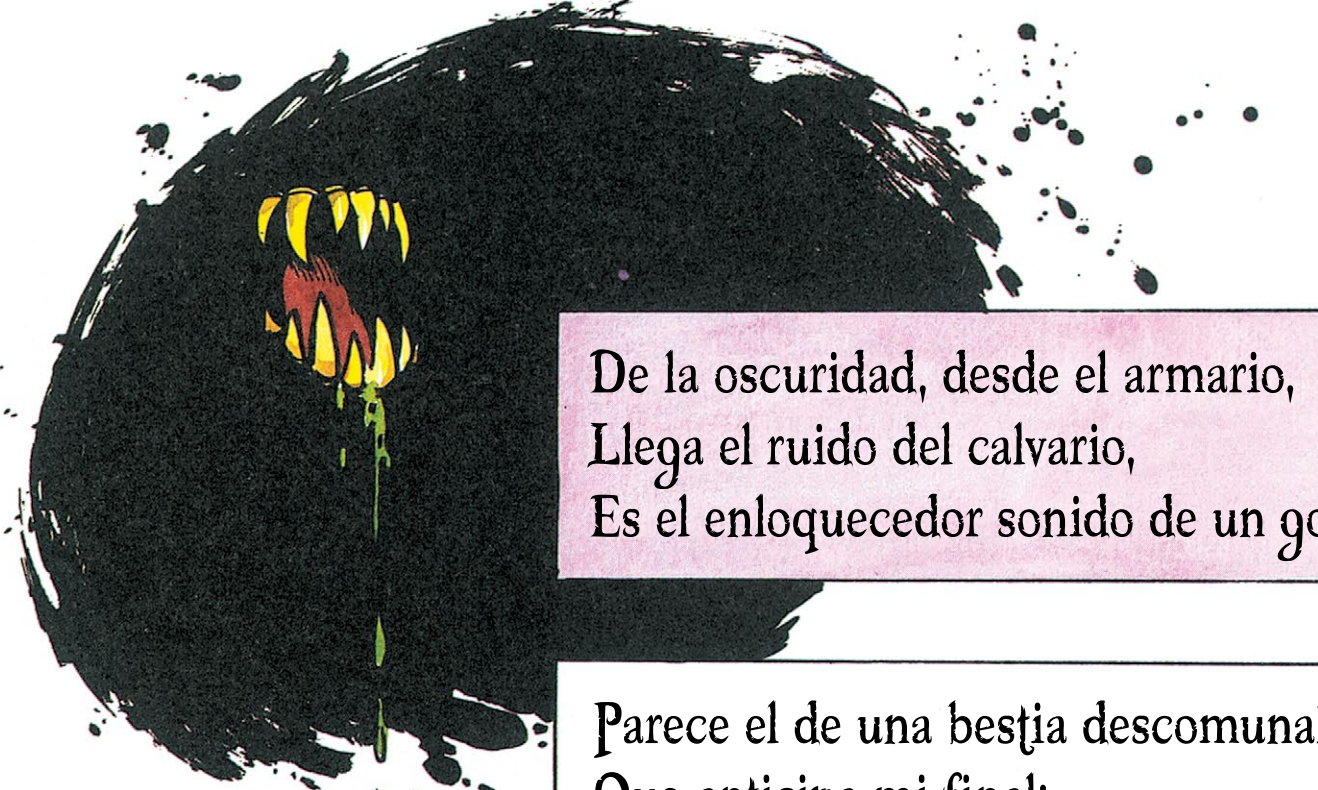
# UNA NOCHE NAUSEABUNDA



**Y** otra noche sin poder pegar ojo,  
Las horas pasan lentas, a su antojo,  
Y escudriño cada rincón de mi guarida,

Sudando y pensando con aprensión  
Que esta noche el último telón  
Caerá sobre la función de mi corta vida.





De la oscuridad, desde el armario,  
Llega el ruido del calvario,  
Es el enloquecedor sonido de un goteo.

Parece el de una bestia descomunal  
Que anticipa mi final;  
Su veneno fluye con baboso serpenteo.



Una maza, un cuarenta y cinco  
Necesito empuñar con ahínco,  
Pero alrededor no veo arma ninguna.



¡Dios mío! ¡Una sombra clandestina,  
Ominosa y negra se adivina  
Reptando bajo la luz de la luna!



De repente, el suelo cruje anunciando  
Al monstruo bebedor de sangre llegando.  
¡Viene a robar mis años futuros!  
¡Un olor a azufre y a sulfuros  
anuncia mi muerte inminente!  
¡Un colmillo brilla difusamente!

¡Oh, ojos rojos y tentáculos!  
¡Feos y pulsantes ventrículos!  
¡Garras terroríficas y mocos supurando por cara poro!



Peor, en términos de miedo puro,  
¡Son las zarpas del oscuro  
Que a sus mandíbulas conducen sin decoro!



Esta desagradable aberración  
No necesita ninguna motivación  
Para devorar a niños indefensos en su cama.  
A pesar de sus terribles gemidos,  
mastica niños, ajeno a sus alaridos,  
¡y devora sus cabeçitas mientras brama!






Lo sé porque lo leí  
hace dos horas, y después vi  
en un tebeo lo que esta noche me harán.




Mis padres, por su honor juraron  
y que estaba a salvo aseguraron.  
Mañana su triste error descubrirán.





Por la mañana entrarán.  
“¿Qué era ese jaleo? –dirán–.  
¡Cuánto ruido! Dormir anoche no nos dejaste”.



Solo después descubrirán  
Los restos que mi cuarto llenarán,  
Y todos sus planes se habrán ido al traste.

Papá mirará a mamá boquiabierto:  
“Lástima que así haya muerto”.  
Y mamá mirará a papá y asentirá con la cabeza.



Y mamá añadirá: “Pudo pelear,  
Antes de este mundo abandonar,  
aunque me dejó un buen problema de limpieza”.



Al principio, igual no les importa,  
Pero después seguro que los desnorta,  
Quizá incluso admitan que se han equivocado.  
Cuando sus recuerdos les creen conflictos,  
Dirán: “Con él fuimos demasiado estrictos.  
Con mayor atención debimos haberlo escuchado”.

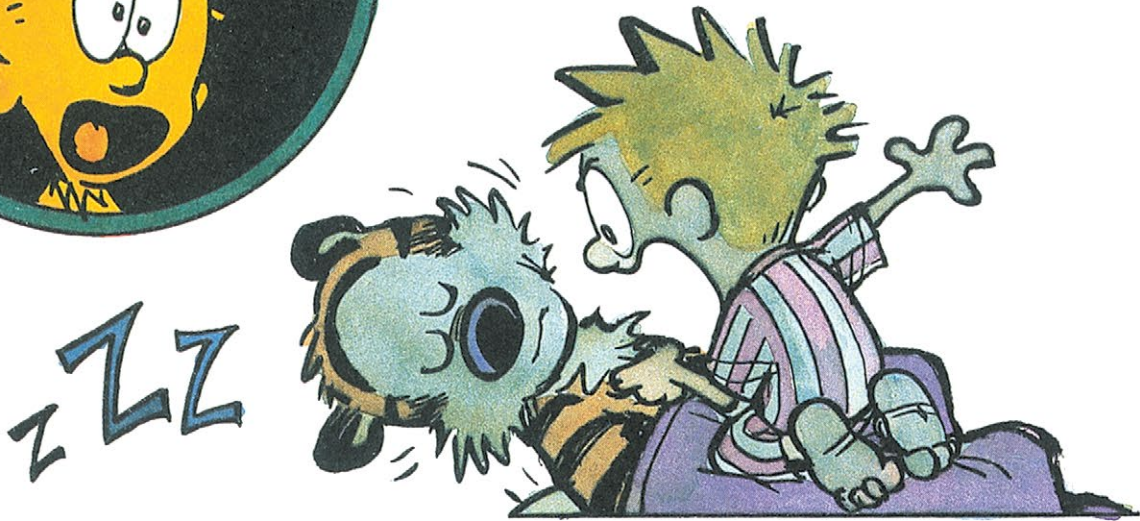


Mientras mi fin rápidamente se acerca,  
Le doy las “buenas noches” de cerca  
Al mejor amigo que tengo en todo el mundo.  
Se agita, parece estar olisqueando,  
Ronca bajito (debe estar soñando),  
Yace entre las sábanas, sumido en sueño profundo.





¡EH! ¡DESPIERTA, ESTÚPIDO CRETINO!  
¿DORMIRÁS MIENTRAS RONDA UN ASESINO!?  
¡De repente, el monstruo sabe que no estoy solo!



¡Hay un animal conmigo, en la cama,  
Que de terrible bestia tiene fama!  
¡De haberlo sabido, el monstruo no habría venido!



El monstruo, consternado,  
Por la ventana se ha lanzado,  
Y huye lejos lejos lejos buscando abrigo.



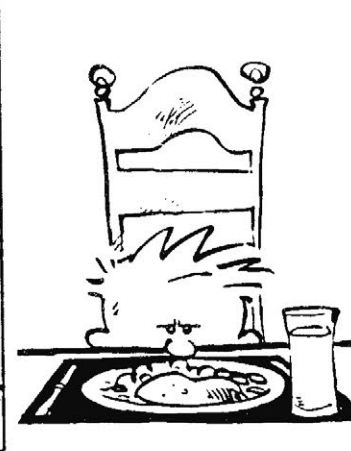
Me he podido librar,  
Ahora me toca descansar,  
Me he salvado gracias a mi mejor amigo.

Fin



¡AYER PUSE UN SÁNDWICH DE ATÚN COMO CEBOS!  
¡SEGURO QUE YA HA CAÍDO UNO!





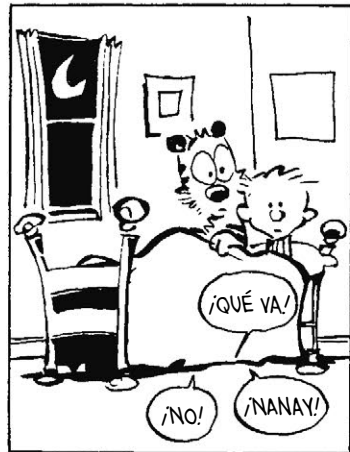
# Calvin y Hobbes

by WATERSON

¡SCO! ¿POR QUÉ TENGO QUE IRME A LA CAMA? ¡NO ESTOY CANSADO! ¡SOLO SON LAS SIETE Y MEDIA! ¡ESTO ES UNA DICTA









¡CALVIN TIENE QUE APRENDER MODALES! NO SE MORIRÁ DE HAMBRE.



# calvin y Hobbes by WATERSON



**¡NO!**

